

Norsk.
Virksomhet.

§ 6. Banken kan gi lån og garantier inntil et samlet beløp som svarer til 250 prosent av grunnfondet.

For yting av lån eller garanti bør stilles betryggende sikkerhet for riktig oppfyllelse, såfremt nødvendig sikkerhet etter omstendighetene ikke likevel anses å foreligge.

Banken kan dessuten treffe andre disposisjoner som har sammenheng med dens virksomhet, og som er nødvendige eller ønskelige for å fremme dens formål.

Banken bør samarbeide med andre kredittinstitusjoner og offentlige og private organer.

§ 7. Bankens virksomhet drives etter de i § 1 fastlagte prinsipper og i overensstemmelse med følgende retningslinjer:

- a) Lån og garantier bør ikke gis hvis lån- eller garantitakers stat motsetter seg dette.
- b) Opptak av lån og plassering av midler i de nordiske land finner sted i forståelse med vedkommende lands myndigheter.
- c) Banken skal i sin virksomhet tilstrebe et slikt overskudd at fondsdannelse og rimelig forrentning av den i henhold til § 3 innbetalte kapital muligjøres.

d) Banken kan under særlige omstendigheter erverve

Svensk.
Verksamhet.

§ 6. Banken kan ge lån och ställa garantier upp till ett sammanlagt belopp motsvarande 250 procent av grundkapitalet.

För beviljande av lån eller garanti bör betryggande säkerhet ställas, såvida icke nödvändig säkerhet med hänsyn till omständigheterna likväl anses föreligga.

Banken kan dessutom vidtaga andra åtgärder som har samband med dess verksamhet och som är nödvändiga eller önskvärda för att främja dess ändamål.

Banken bör samarbeta med andra kreditinstitut och berörda offentliga och privata organ.

§ 7. Bankens verksamhet bedrivs enligt de i § 1 fastställda principerna samt i enlighet med följande riktlinjer:

- a) Lån eller garanti bör icke beviljas om låne- eller garantitagarens stat motsätter sig detta.
- b) Upplåning och placering av medel i de nordiska länderna äger rum i samförstånd med berörda lands myndigheter.
- c) Banken skall i sin verksamhet eftersträva ett sådant överskott att fondbildning och skälig förräntning av det enligt § 3 inbetalade kapitalet möjliggöres.

d) Banken kan under särskilda omständigheter för-